

Типы номинаций в современном казахском рассказе

Ахлима И. Сапарова, Еркингуль М. Солтанаева

Казахский национальный университет имени аль-Фараби, Республика Казахстан,

Гюлшах Йылмаз

Университет Афьон Коджатеппе, Турция



В статье выделяются и анализируются разные типы номинаций в современном казахском рассказе: метафорические имена, реляционные имена, личные имена, сакральные и мифологические имена. Источниковая база исследования — рассказы писателей Таласбека Асемкулова «Старый Кюйши», Алибека Асарова «Мона Лиза», Жусипбека Коргасбека «Искусство», Бексултана Нуржекеева (Нұржеке-ұлы) «Смерть души».

Отмечено, что авторы употребляют метафорические номинации, основанные на сравнении близкого человека с таким сакральным для казахов (и всех тюрков) животным, как лошадь. Реляционные имена могут представлять собой этикетные номинации литературных героев. Этот тип номинации выражает идею тесных родственных связей у казахского народа, уважительного отношения к посторонним людям. Личные имена литературных героев несут семантику уподобления человека природным реалиям; относятся также к группе имен, связанных с фауной.

Сакральные и мифологические имена несут в себе культурную память народа, выражая его морально-нравственные и религиозные представления. Это имена легендарных предков, святых, а также демонических существ. Данная группа номинаций отсылает читателей к религиозным и мифологическим контекстам.

Ключевые слова: номинация; казахская проза; казахский рассказ; имя собственное; метафорическое имя; реляционное имя; личное имя; сакральное имя; мифологическое имя



Для цитирования:

Сапарова А. И., Солтанаева Е. М., Йылмаз Г. Типы номинаций в современном казахском рассказе // Новые исследования Тувы. 2025. № 3. С. 182-196. DOI: <https://doi.org/10.25178/nit.2025.3.12>



Сапарова Ахлима Исмаиловна — докторант кафедры казахской литературы и теории литературы факультета филологии Казахского национального университета имени аль-Фараби. Адрес: Казахстан, 050040, г. Алматы, пр-т Аль-Фараби, д. 71. Эл. адрес: saparovaaklima533@gmail.com

Солтанаева Еркингуль Молотовна — кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры казахской литературы и теории литературы Казахского национального университета имени аль-Фараби. Адрес: Казахстан, 050040, г. Алматы, пр-т аль-Фараби, д. 71. Эл. адрес: gulkataim@gmail.com

Йылмаз Гюлшах — доктор наук (PhD), преподаватель кафедры современных тюркских языков и литератур Университета Афьон Коджатеппе. Адрес: Турция, 03200, г. Афьонкарахисар, Кампус Ахмета Недждета Сезера, ул. Газлыгель. Эл. адрес: gulsahyilmaz4048@gmail.com



Types of nominations in modern Kazakh short story

Akhlima I. Saparova, Yerkingul M. Soltanayeva
Al-Farabi Kazakh National University, Republic of Kazakhstan,
Gülşah Yilmaz
Afyon Kocatepe University, Turkey

The article identifies and analyzes various types of naming in contemporary Kazakh short stories: metaphorical names, relational names, personal names, as well as sacred and mythological names. The source base of the study includes stories by writers Talasbek Asemkulov “The Old Kui Player”, Alibek Askarov “Mona Lisa”, Zhusipbek Korgasbek “Art”, and Beksultan Nurzhekeev (Nurzheke-uly) “The Death of the Soul”.

It is noted that the authors use metaphorical naming based on comparisons between close individuals and culturally sacred animals, such as the horse, which holds a special place among Kazakhs and other Turkic peoples. Relational names may function as etiquette-based nominations of literary characters. This type of nomination reflects the value of close kinship ties in Kazakh culture and the respectful attitude toward outsiders.

Personal names of literary characters carry semantic links to natural phenomena and often belong to a subgroup of names associated with fauna. Sacred and mythological names preserve the cultural memory of the people, reflecting their ethical, moral, and religious beliefs. These include the names of legendary ancestors, saints, and demonic entities. This category of nominations leads the reader toward religious and mythological contexts.

Keywords: nomination; Kazakh prose; Kazakh short story; proper name; metaphorical name; relational name; personal name; sacred name; mythological name

**For citation:**

Saparova A. I., Soltanayeva Y. M. and Yilmaz G. Types of nominations in modern Kazakh short story. *New Research of Tuva*, 2025, no. 3, pp. 182-196. (In Russ.). DOI: <https://doi.org/10.25178/nit.2025.3.12>



SAPAROVA, Akhlima Ismailovna, Doctoral student, Department of Kazakh Literature and Literary Theory, Faculty of Philology, Al-Farabi Kazakh National University. Postal address: 71 Al-Farabi Avenue, Almaty, Kazakhstan, 050040. E-mail: saparovaaklima533@gmail.com

ORCID: 0009-0005-9518-3202

SOLTANAYEVA, Yerkingul Molotovna, Candidate of Philological Sciences, Departments of Kazakh literature and theory of Literature, Al-Farabi Kazakh National University. Al-Farabi Kazakh National University. Postal address: 71 Al-Farabi Avenue, Almaty, Kazakhstan, 050040. E-mail: gulkataim@gmail.com

ORCID: 0000-0001-8273-3571

YILMAZ, Gülşah, PhD, Departments of Modern Turkic Languages and Literatures, Afyon Kocatepe University. Postal address: Gazligol Road, Ahmet Necdet Sezer Campus, Afyonkarahisar, Turkey, 03200. E-mail: gulsahyilmaz4048@gmail.com

ORCID: 0000-0003-0940-9411



Введение

Жанр рассказа занимает особое место в казахстанской литературе, но современный казахский рассказ, к сожалению, не получил должного освещения в литературоведении. Основное внимание ученых уделяется жанру романа (Алтыбаева, 2018; Султан, 2021; Темирболат, 2023; Бактыбаева, 2023; и др.¹). В исследованиях жанра рассказа много самых разных аспектов: жанровая поэтика, элементы художественного мира, различные типы номинаций. В данной работе авторы сосредоточили свои усилия на анализе номинаций в современном казахском рассказе на примере ряда произведений малой прозы.

Номинация (от лат. *nominatio* 'наименование'), согласно трактовке В. Н. Телия, — это «образование языковых единиц, характеризующихся номинативной функцией, то есть служащих для называния и вычленения фрагментов неязыковой действительности и формирования соответствующих понятий о них в форме значения языковых единиц — слов, сочетаний слов, фразеологизмов и предложений»². Нас в работе интересуют метафорические номинации (наименования, которые возникают в результате переноса значения слова с одного объекта или явления на другой по сходству между ними, то есть на основе метафоры), реляционные номинации лиц (наименования, которые обозначают человека через его отношение к другим людям или объектам), личные имена литературных героев, сакральные и мифологические имена. Следует отметить, что реляционные номинации тесно связаны с темой этикета. Традиционный этикет казахского народа требует уважительного обращения к членам семьи и посторонним людям, для общения используются различные традиционные номинации.

Цель статьи — исследование различных типов номинации в современном казахском рассказе. Нам предстоит решить следующие задачи: определить особенности сюжетной организации рассказов, осуществить анализ метафорических номинаций лиц, воссозданных в рассказах, охарактеризовать реляционные номинации лиц, проанализировать личные имена литературных героев, исследовать сакральные и мифологические имена и номинации.

Объект исследования — тексты рассказов современных казахских писателей. Предмет исследования — номинации и их основные типы в современном казахском рассказе.

Источниковая база исследования — рассказы (написанные на казахском языке) современных писателей Таласбека Асемкулова³ «Старый Күйші»⁴, Алибека Аскарова⁵ «Мона Лиза»⁶, Жусипбека Корғасбека⁷ «Искусство»⁸, Бексултана Нуржекеева (Нуржеке-ұлы)⁹ «Смерть души»¹⁰, которые объединяет тема искусства.

¹ Калиева А. К., Ертай С. Национальные и общечеловеческие ценности в современных казахских романах // Мир науки, культуры, образования. 2017. № 6 (67). С. 537–539.

² Телия В. Н. Номинация // Русский язык. Энциклопедия. Издание 2-е, переработанное и дополненное / глав. ред. Ю. Н. Караулов. М.: Научное издательство «Большая Российская энциклопедия», Издательский дом «Дрофа», 1997. С. 269.

³ Таласбек Асемкулов (1955–2014) музыкант, писатель, переводчик, кинодраматург, домбрист, музыкант. Автор рассказов, повести «Шымдан» («Дерн», 1988), романов «Талтүс» («Полдень», 2003), «Тәттімбет сері» («Степной рыцарь Таттимбет», 2012).

⁴ Асемқұлов Т. Талтүс: роман. Кәрі Күйші: әңгіме. Тәттімбет сері: роман. Астана: Күйшілер одағы, «KazHeritage», Лиля Калаустың Баспа үйі, 2020. С. 228–246. (На каз. яз.).

⁵ Алибек Аскаров окончил Алма-Атинское художественное училище и факультет журналистики Казахского государственного университета. Автор произведений «Кешегі күннің хикаясы» («Повесть о вчерашнем дне», 2008), «Қиғаш хикаясы» («Повесть Кигаша», 2018), романа «Өр Алтай, мен қайтейін биігіңді» («Гордый Алтай, что мне делать с твоей высотой», 1997) и др. Лауреат Государственной премии Казахстана (2001).

⁶ Асқаров Ә. Таңдамалы. Әңгімелер. Повесть. Алматы: Раритет, 2011. Т. 1. С. 366–374. (На каз. яз.).

⁷ Жусипбек Корғасбек — писатель, публицист, сценарист, журналист. Автор сборников повестей и рассказов «Көгілдір керуен» («Голубой караван», 1985), «Жансебіл» («Стойкий», 1995), романа «Үлпілдек» («Воздушный», 2012) и других произведений.

⁸ Қорғасбек Ж. Үлпілдек (роман-тәмсіл). Алматы: Жазушы, 2012. С. 223–229. (На каз. яз.).

⁹ Бексултан Нуржекеев окончил филологический факультет Казахского государственного университета. Автор рассказов, повестей, романов «Бір өкініш, бір үміт» («Одно сожаление, одна надежда», 1985), «Жау жағадан алғанда» («Когда враг стоит у ворот», 1993), «Ерлі-зайыптылар» («Супруги», 1989), «Әй, дүние-ай» («Эх, этот бранный мир», 2015).

¹⁰ Нұржеке-ұлы Б. Әй, дүние-ай: Роман: в 15 т. Алматы: Жалын баспасы ЖШС, 2016. Т. 14. С. 380–398. (На каз. яз.).



В творчестве указанных выше авторов жанр романа является основным. В современной казахской литературе роман также выступает ведущим жанром. Характерно, что внимание ученых сосредоточено прежде всего на исследовании романа. Практически в любой работе, посвященной изучению современной казахстанской литературы, отмечается необходимость исследования жанров романа и повести. «...мировая литература, в том числе казахстанская проза продолжает развиваться, вместе с ней изменяются роман и повесть. Следовательно, литературоведы должны быть внимательными к процессам обновления художественной прозы» (Ибраева, Сапарова, 2019: 24). Но следует отметить, что современные казахские писатели проявляют устойчивый интерес и к жанру рассказа. Это обстоятельство побуждает нас к анализу современного казахстанского рассказа.

Во всех перечисленных произведениях писатели использовали разнообразные типы номинации.

Обзор литературы

Труды А. Ф. Лосева, П. А. Флоренского и С. Н. Булгакова, разработавших философию имени, определили интерес к этой проблеме в различных областях гуманитарного знания (Булгаков, 1999; Лосев, 2016; Флоренский, 1993). В лингвистике проблемы номинации также традиционная область исследований (Гак, 1977; Аругюнова, 1977; Кубрякова, 1977; и др.).

Ю. Н. Тынянов отмечал важную роль имени героев в художественной литературе: «В художественном произведении нет неговорящих имен. В художественном произведении нет незнакомых имен. Все имена говорят». (Тынянов, 1977: 269).

Проблемы номинации разрабатывал В. В. Виноградов, изучавший вопросы именования в литературном языке (Виноградов, 1971). М. М. Бахтин анализировал имена персонажей с учетом диалогической природы литературы (Бахтин, 1996). Ю. М. Лотман рассматривал номинацию в рамках семиотики культуры и литературного текста (Лотман, 1992). В. А. Кухаренко исследовала номинации с точки зрения стилистики художественного текста (Кухаренко, 1988). В. И. Карасик охарактеризовал концептуальную номинацию (Карасик, 2002). Н. А. Кожевникова изучала номинацию как средство создания образа, определила коннотативные значения имен собственных в литературе (Кожевникова, 2009).

Особый интерес для нашего исследования представляют труды, в которых предлагаются классификации номинаций в художественной литературе.

В диссертации И. Н. Исаковой представлена типология, которая включает персонажные номинации (имя собственное / имя нарицательное; имена / дескрипции; номинации интродуктивные, идентифицирующие, предикатные; прямые / косвенные (тропеические, перифрастические) и др.¹

В статье А. П. Липатовой выделяются три типа стратегии именования, основанного на характере вариативности именных форм: константный, двухвалентный и плюралистический. Константный тип — это единообразное именование персонажа всеми действующими лицами, при этом используется только полная форма имени. Двухвалентный тип — полная форма характерна для речи рассказчика, дериват *на-ка* — характерна для речи знаменского священника (Николай — Колька). Плюралистический тип предполагает широкое разнообразие вариантов имен главного героя (Липатова, 2023: 270).

В статье Т. Ю. Лариной и Т. В. Милявской выделяются шесть

«групп онимов в зависимости от функции, которую они выполняют при создании когерентности текста: 1) онимов, формирующих когерентность всего текста; 2) онимов, формирующих пространственно-временные координаты художественной картины мира; 3) онимов, называющих персонажей, непосредственно взаимодействующих с главными действующими лицами и формирующих внешние связи фрагмента текста; 4) онимов, формирующих внутренние связи фрагмента текста, репрезентирующих основных действующих лиц фрагмента текста; 5) онимов, создающих пространственно-временной фон фрагмента текста; 6) факультативных онимов, не играющих заметной роли в когерентности текста» (Ларина, Милевская, 2015: 114).

¹ Исакова И. Н. Система номинаций литературного персонажа: На материале произведений Ф. М. Достоевского и Л. Н. Толстого, А. А. Фета и Н. А. Некрасова: автореф. ... канд. филол. наук. М., 2004. С. 7.



В современной науке представлены исследования антропонимической системы современного казахского языка (Кульдеева, 2001), сложных казахских антропонимов с глагольным компонентом (Темиргазина, Асельдерова, 2022), терминологии родства¹, психологии выбора личного имени у тюрков (Голикова, 2013). Тема номинации и тема этикета тесно связаны. В статье Г. А. Мейрмановой охарактеризован этикет приветствия и прощания у казахов (Мейрманова, 2007).

Авторы статьи опираются на современные труды, исследующие различные аспекты мифа в культуре и художественной литературе тюркских и других народов (Токтабай, 2004; Безертинов, 2006; Хисамитдинова, 2010; Аязбекова, 2011; Сабыржанова, Ананьева, 2024; и др.).

Новизна статьи состоит в том, что в ней впервые последовательно проанализированы типы номинаций в ряде рассказов современных казахских писателей.

Теоретико-методологические основы исследования

В статье А. В. Мельгуновой рассмотрены типы номинаций по трём группам: лица, предметы, абстрактные понятия (Мельгунова, 2014). Нас интересуют типы номинации лиц:

1. Названия профессий, должностей, титулов;
2. Реляционные имена, обозначающие связь с другими людьми. К ним относятся как термины родства, так и номинации другой семантики;
3. Ситуативные номинации, подчёркивающие роль или важные особенности в конкретной ситуации;
4. Универсальные номинации (мужчина, женщина, ребёнок);
5. Номинации, подчёркивающие личностные характеристики человека — внешность, возраст, детали одежды и др.;
6. Метафорические номинации (в качестве метафор могут выступать обозначения людей, животных и даже неодушевлённых предметов) (там же: 117–123).

Мы будем опираться на изложенную выше типологию номинаций, так как она, на наш взгляд, является наиболее оптимальной. Кроме того, учитывая особенности казахского имятворчества, мы включили в эту типологию личные имена литературных героев, а также сакральные и мифологические номинации.

Нам также необходимо иметь в виду типологию Н. В. Виноградовой, выделившей имена собственные, нарицательные, реально существующее имя или созданное автором, имя главного героя, второстепенного или внесюжетного персонажа, использованные писателями имена героев других произведений, библейские и мифологические имена. Все эти имена образуют антропонимическое пространство произведения².

В нашей работе важно проанализировать метафорические и реляционные номинации лиц, воссозданных в рассказах, личные имена литературных героев, сакральные и мифологические имена и номинации. Все эти типы номинации несут многовековую семантику, отражают особенности традиционной культуры казахского народа.

Метафорические и реляционные номинации лиц резюмируют содержание образов литературных героев, связаны с традицией казахского имятворчества, берущего начало в далеком историческом прошлом. Реляционные этикетные номинации дают представления о базовых отношениях в семье и обществе. Личные имена литературных героев и номинации близких людей могут быть основаны на сопоставлении человека и сакральных животных и реалий природы. Это отражает особенности традиционного мировосприятия и культуры казахского народа, в которых сакральные животные и природа наделяются почетными номинациями. Номинации с религиозной и мифологической семантикой привлечены для дополнительной характеристики отношений между героями.

Анализ различных типов номинаций необходим для понимания своеобразия народного мировосприятия, изображенного в художественной литературе.

¹ Нурманова Ж. К., Исмахан Р. К. Особенности терминологии родства в казахском языке // Молодой учёный. 2019. № 17 (255). С. 261–263.

² Виноградова Н. В. Имя персонажа в художественном тексте: функционально-семантическая типология: дис. ... канд. филол. наук. Тверь, 2001. С. 181–187.



В статье реализован междисциплинарный подход к решению исследовательских задач. Теоретико-методологический подход основан на междисциплинарном принципе исследования заявленной темы с использованием данных литературоведения, мифопоэтики, культурологии, истории. Использовался также культурологический метод для выявления типов номинации и роли традиционных установок в жизни литературных героев. Применен также мифопоэтический метод с целью исследования мифологических контекстов современного казахского рассказа.

Особенности сюжетной организации рассказов

Выбранные для исследования рассказы «Кәрі Күйші» («Старый Кюйши») Таласбека Асемкулова, «Мона Лиза» Алибека Аскарлова, «Өнер» («Искусство») Жусипбека Коргасбека, «Шыққан жан» («Смерть души») Бексултана Нуржекеева являются реалистическими произведениями, в которых воссозданы различные элементы традиционной культуры. В рассказах нарисованы реалии советского периода в истории Казахстана, их литературные герои — казахстанцы.

Кратко рассмотрим особенности организации сюжета перечисленных рассказов.

Сюжет рассказа Алибека Аскарлова «Мона Лиза» носит юмористический характер. Комизм построен на недоразумении и его разрешении.

Главный герой произведения молодой журналист областной газеты Толеужан возвращается в свою комнату в общежитии. Там его ждала недовольная мать, которая простодушно приняла висевший на стене портрет Моны Лизы за фотографию невесты сына. Мать решила, что сын без ее ведома решил жениться на этой женщине и обиделась на него за неудачный выбор «невесты». Она стала выговаривать ему досаду и разочарование. Матери не понравилось, что «невеста» беременная, старше сына на десять лет и ее лицо все в веснушках. Когда Толеужан сообразил, что произошло недоразумение, не знал, плакать ли ему или смеяться. Он сорвал со стены репродукцию и отдал матери, которая немного успокоилась и спрятала ее в свой карман.

В рассказе Таласбека Асемкулова «Старый Кюйши» главная тема произведения — тема музыки.

Герой рассказа Аджигерей едет к домбристу старику Атыгаю, который мастерски исполнял в свое время кюй¹. Аджигерей просит Атыгая научить игре на домбре². Домбра и кобыз³ являются древними народными инструментами. Виртуозная игра домбриста Атыгая поражает Аджигерея.

Сюжет рассказа Жусипбека Коргасбека «Искусство» построен на воображаемом диалоге писателя с девушкой, нарисованной на картине, законченной недавно художником.

Диалог об искусстве происходит в сознании героя, потрясенного красотой девушки. Рассказ завершается тем, что приходит художник и уносит свою картину из кабинета главного героя.

Рассказ «Смерть души» Бексултана Нуржекеева повествует о взаимоотношениях мужчины и женщины. Рассказ является психологическим произведением. В нем рассказано о трагичной жизни Кайрана и его жены Ульдир.

Кайран не смог простить измену Ульдир. Но он остался в семье ради своих детей, чтобы те не росли без матери. Отношения с женой свелись к формальному, отчужденному общению. Дети выросли, создали свои семьи. Ульдир, не выдержав угрызений совести и отвержения мужем, тяжело заболела. Перед смертью она поблагодарила Кайрана, что не рассказал детям о ее измене. Но Кайран не простил Ульдир даже перед ее уходом в иной мир.

Как уже было сказано, сюжетам указанных выше рассказов присущ реалистический характер. Им также свойствен психологизм. Рассказы в какой-то степени объединяет тема искусства — главные герои имеют прямое или косвенное отношение к искусству. В произведениях воссозданы реалии традиционной культуры, отражающие особенности мировосприятия и характер народа.

¹ *Кюй* — казахская традиционная небольшая инструментальная пьеса, которая исполняется на домбре или кобызе в течение двух-четырех минут.

² *Домбра* — казахский двухструнный щипковый инструмент; является наиболее распространенным музыкальным инструментом у казахов.

³ *Кобыз* — древнетюркский смычковый струнный инструмент, имеющий две струны, изготовленные из конского волоса; занимает особое место в традиционной музыкальной культуре казахского народа.



Метафорические номинации лиц

Далее рассмотрим метафорические номинации лиц. В качестве метафор могут выступать обозначения людей, животных и даже неодушевленных предметов (Мельгунова, 2014).

В рассказах использованы метафорические номинации, основанные на сравнении близкого человека с таким сакральным животным, как лошадь.

Традиционная казахская культура последовательно культивирует тесные родственные связи и регулирует отношения в обществе с помощью этикета (Каирбеков, 2014; Мейрманова, 2007). Ласковые обращения к родственникам отражают прочные родственные и семейные связи. Современные казахские писатели, воссоздавая образы своих героев, употребляют такого рода метафорические номинации. Как известно, кочевая цивилизация близка природе, поэтому казахи по-особому относятся к животным, от которых зависит безопасность и благополучие. У казахов принято при ласковом обращении к своим детям использовать сравнение с сакральным животным. Так, в рассказе Алибека Аскаророва «Мона Лиза» мать главного героя ласково называет уже взрослого сына жеребеночком: «Құлыным, саған аналық ақ сүтімді бұлдап отырғам жоқ мен»¹. Это можно перевести следующим образом: «Жеребенок, не собираюсь попрекать тебя своим материнским молоком» (здесь и далее перевод с казахского языка фрагментов рассказов осуществлен нами. — *Авт.*).

Мотив материнского молока также несет емкое мифологическое содержание. В казахской культуре прочно утвердилось призвание женщины как *ана* 'мать'. Это обстоятельство, например, находит отражение в семантике фразеологизма: *ана сүтімен сіңген*, который переводится следующим образом — 'впитать с молоком матери' (Касымова, Сарсенбаева, 2020: 868).

В приведенном выше фрагменте рассказа обращает также на себя внимание, что мать с любовью называет взрослого сына, самого дорогого ей человека, жеребеночком. Такое обращение уходит корнями в далекое прошлое: «Казахи очень ценили и берегли коней, любовно называли их “есті жануар” — мудрым животным, “тілсіз адам” — “безъязыким человеком”, “человекоподобным зверем”, своих горячо любимых детей называли ... “жеребенок мой”, “жеребеночек мой” — “құлыным — құлыншағым”» (Токтабай, 2004: 3).

Конь — это почитаемое животное в тюркской культуре, наделенное особыми свойствами. Культ коня был сильно развит у казахов. «Конь для казаха — это и друг, и брат, и слуга, и наставник» (Каирбеков, 2014: 222). «Конь — второе «я» степняка, можно сказать, его вторая суть. Казахи считают, что даже характером похожи человек и конь: “Адам жылқы мінезді”» (там же: 221). Конь должен был служить своему хозяину не только в земной жизни, но и сопровождать его в потустороннем мире. Казахи верили, что умерший «человек в потусторонний мир отправляется на коне и понимали так, что умерший человек верхом на коне быстрее доберется до рая» (Токтабай, 2004: 19).

Образы коней метафорически представлены в устном народном творчестве тюркских народов, например, в пословицах и поговорках, посвященных детям. «О казахских детях говорят, что они выросли, играя меж ушей коня: “Ат құлағында ойнап өскен”» (Каирбеков, 2014: 222).

Образ коня в тувинских загадках используется для разных целей: «Во многих случаях использование половозрастных названий коня, видов аллюра и мастей лошадей служит для создания образов звезд, природных явлений, времен года, стихий воды и огня, органов тела человека, предметов для охоты, предметов домашнего обихода» (Солян, 2023: 94).

Использование значимого для кочевой культуры образа животного в духовной деятельности человека — важная традиция не только у казахов, но и у других тюркских народов. Именно поэтому образы животных играют важную роль в тюркской антропонимии. «У тюрков наречение детей то-темными именами было связано с верованиями в то, что носители подобных имен аккумулируют в себе свойства этих животных»².

В казахской культуре получило широкое распространение метафорическое использование образа коня в качестве обращения к маленьким детям. В рассказе «Смерть души» Бексултана Нуржекеева

¹ Аскарров Ә. Тандамалы. Әңгімелер. Повесть. Алматы: Раритет, 2011. Т. 1. (На каз. яз.). С. 372.

² Галиуллина, Г. Р. Татарская антропонимия в лингвокультурологическом аспекте: автореф. дис. ... докт. филол. наук. Казань, 2009. С. 17.



главный герой, испытывая нежные чувства к своим детям, ласково называет их жеребятами («Кұлындарым-оу...»)¹.

Таким образом, рассмотренные выше метафорические номинации выдержаны в традиционном духе. Посредством этого типа номинации в рассказах выражается идея тесных и прочных родственных связей у казахского народа.

Реляционные имена лиц

Рассмотрим реляционные имена, обозначающие связь с другими людьми. К ним относятся как термины родства, так и номинации другой семантики.

Правила традиционного этикета предписывают использование определенных реляционных номинаций в различных ситуациях общения членов семьи и в обществе. В рассказах казахских писателей широко применяются реляционные номинации для воссоздания особенностей традиционного этикета.

Реляционные номинации со значением родства и уважительные обращения к посторонним людям могут быть основаны на использовании вторичного значения слова (Аманбаева, Аширбекова, 2010).

В рассказе Алибека Аскарлова «Мона Лиза» главный герой Толеужан называет свою мать словом *tate*, первое значение которого «тетя»: «Тәте? Неге келдің?»² «Тате, с какой целью приехала?» Слово *tate* в этом контексте имеет вторичное значение, оно выступает как обращение сына к матери. В казахской культуре «обнаруживается наличие сходных вторичных значений. Например: использование в качестве обращений к посторонним людям лексем: брат — аға, тетенька — тәте, мать — шешей и т. д.» (Аманбаева, Аширбекова, 2010: 16).

В рассказе Таласбека Асемкулова «Старый Кюйши» реляционные этикетные номинации людей также основаны на использовании вторичных значений. «Жеңеше, құйып беретініңіз жоқ па еді?»³ «Женеше, есть разливное?». Слово *жеңеше* является уважительным обращением к жене старшего брата. Но в этом контексте реализовано вторичное значение данного слова. В рассказе Таласбека Асемкулова оно обращено к старшей по возрасту посторонней женщине в знак уважения к ней.

В рассказе Бексултана Нуржекеева также использованы этикетные номинации людей. К главному герою рассказа обращаются следующим образом: «Өзіңіз де әнші екенсіз ғой, аға»⁴ «Вы же певец, ага». В этом случае слово *аға* выступает обращением младших к старшему по возрасту мужчине. Но у этого слова есть и другое значение. «Для казаха аға (дядя, он же старший брат) — это очень уважаемый, старший в семье (в роду) авторитетный человек, опора и защитник, как говорится в пословице «Ағасы бардың, жағасы бар» (Иметь старшего брата — иметь поддержку)» (Байгут Д., Байгут А., 2014: 46). Использование вторичного значения этого слова для обращения к старшему по возрасту постороннему мужчине является выражением уважения к нему.

Как видно, в традиционной культуре казахов последовательно воспитывается уважение младших к старшим. В рассказе Таласбека Асемкулова «Старый Кюйши» автор употребляет реляционные номинации мужчин по возрасту. Главный герой спрашивает, как пройти к дому старого кюйши: «Атығай ақсақалдың үйі қай шамада?»⁵ «Где находится дом аксакала Атыгая?»).

Как известно, *ақсақал* переводится с казахского языка как «белобородый». Почитание старости возведено у казахов в культ (Ақатай, 2011). Аксакалами именовали уважаемых стариков: «.. казахский народ с большим трепетом, почитанием относился к старшему поколению» (Касымжанова, Аскарлова, 2021: 47). Аксакалы, обладая большим жизненным опытом, регулировали отношения в социуме. «... молодое поколение обращалось ... к аксакалам за помощью в разрешении споров», а также за советами, люди просили их благословения (Касымжанова, Аскарлова, 2021: 47). Соответственно аксакалы фигурируют в казахской художественной литературе как носители многовековой народной мудрости.

¹ Нұржеке-ұлы Б. Әй, дүние-ай: Роман: в 15 т. Алматы: Жалын баспасы ЖШС, 2016. Т. 14. С. 390. (На каз. яз.).

² Аскарлов Ә. Таңдамалы. Әңгімелер. Повесть. Алматы: Раритет, 2011. Т. 1. С. 370. (На каз. яз.).

³ Асемқұлов Т. Талтұс: роман. Кәрі Күйші: әңгіме. Тәттімбет сері: роман. Астана: Күйшілер одағы, «KazHeritage», Лиля Калаустың Баспа үйі, 2020. С. 229. (На каз. яз.).

⁴ Нұржеке-ұлы Б. Әй, дүние-ай: Роман: в 15 т. Алматы: Жалын баспасы ЖШС, 2016. Т. 14. С. 382. (На каз. яз.).

⁵ Асемқұлов Т. Талтұс: роман. Кәрі Күйші: әңгіме. Тәттімбет сері: роман. Астана: Күйшілер одағы, «KazHeritage», Лиля Калаустың Баспа үйі, 2020. С. 234. (На каз. яз.).



Таким образом, правила традиционного этикета предписывают использование реляционных номинаций в почетной и уважительной форме в различных ситуациях для создания благоприятной атмосферы в ходе общения. Использование героями рассказов реляционных номинаций свидетельствует о прочности традиции уважительного обращения к членам семьи и посторонним людям.

Личные имена литературных героев

Основные и второстепенные литературные герои в реалистических рассказах казахских авторов наделены реально существующими именами собственными. Авторы следуют традициям народного имятворчества. Каждое имя несет свою семантику.

У казахов широко распространены имена людей, основанные на сравнении человека с природными явлениями. Казахи были близки природе, воспринимали ее как живое начало. «Важной характеристикой мировоззрения кочевников является философская категория единства человека с сакральной природой»¹. Эта особенность мировосприятия казахов нашла отражение в имятворчестве, основанном на уподоблении человека природе.

В рассказе «Смерть души» Бексултана Нуржекеева представлено имя, которое несет семантику уподобления героев природным явлениям. Это имя главного героя рассказа *Қайран*, которое переводится как 'твердый песчаный грунт'. Имя выражает желание родителей видеть сына с таким именем стойким, сильным и крепким мужчиной. *Қайран* относится к семантической группе имен, связанных с природными явлениями (Туймебаев, Кикбаева, Сувандии, 2025: 193).

Но писатель нарисовал многогранный образ своего героя, который проявляет не только твердость характера, но и упрямство в сочетании с духовной черствостью, не желая простить жену даже на пороге ее смерти.

Жена главного героя носит имя *Үлдір*. В примечании к переводу рассказа на русский язык дано его значение: «...женское имя, означающее изящная, нежная, сладострастная, а также что-то мягкое, пушистое»². Компонент «сладострастная» наиболее точно характеризует героиню, изменявшую мужу.

В этом же произведении воссоздан образ его дочери по имени Орим (приведем его казахский вариант — *Өрім*). Отец ее называет «Оримтай». В примечании к переводу рассказа на русский язык дается комментарий: «Оримтай — к имени Орим (юная поросль, сплетение, девичья коса) добавлено слово «тай», что означает «жеребенок», т. е. родненький, любимый и др.»³ Имя *Өрім* можно отнести к семантической группе имен, которые характеризуют человека (Туймебаев, Кикбаева, Сувандии, 2025: 194).

В рассказе «Смерть души» Бексултана Нуржекеева изображена второстепенная героиня по имени Карлыгаш. В переводе с казахского языка *Карлыгаш* — это 'ласточка'. Эта героиня — душевная и добрая девушка. Она прекрасно поет, поэтому вполне оправдывает свое поэтическое имя, которое входит в семантическую группу имен, связанных с фауной (там же: 193).

В рассказе Алибека Аскаророва «Мона Лиза» главный герой носит имя *Төлеужан*, которое состоит из двух корней: *төлеу* и *жан*. *Төлеу* — это 'платить', *жан* — 'душа'. Значение этого имени постепенно раскрывается в рассказе по мере развития его сюжета. Мать главного героя напомнила ему о погибшем на фронте отце, который перед уходом на войну попросил ее: если родится сын, дать ему имя Төлеужан. Если родится дочь, имя дать на свой выбор. Мать с гордостью сообщает, что она выполнила завет своего мужа:

«Әкең соғысқа кеткенде сен іште қалғансың. Ұл болса Төлеужан қой атын, қыз болса еркің білсін деп еді әкең. Әкеңнің аманатын орындап, атыңды Төлеужан қойдық»⁴

'Когда твой отец уходил на войну, я была беременна тобой. Он сказал мне, что если родится сын, дай ему имя Төлеужан. Если родится дочь, назови ее по своему желанию. Я выполнила завет твоего отца, назвав тебя Төлеужаном'.

¹ Кулумжанов Н. Е. Феномен сакрального в традиционной культуре тюркских номадов: дис. ... докт. PhD философии. Алматы, 2022. С. 48.

² Антология современной казахской прозы. М.: Издательство Московского университета, 2019. С. 362.

³ Там же. С. 380.

⁴ Асқаров Ә. Таңдамалы. Әңгімелер. Повесть. Алматы: Раритет, 2011. Т. 1. С. 372.



Это имя в контексте сюжета несет значение жертвы, платы за жизнь отца. Отец отдал жизнь за мирную жизнь своего сына. Отец уходил на войну с надеждой, что сын продолжит жизнь рода.

В рассказе Таласбека Асемкулова «Старый Кюйши» личные имена литературных героев значимы для понимания их характеров. Старый музыкант (кюйши) носит имя *Атығай*. Этим словом называется воинственный род. Автор, наделив своего героя этим именем, подчеркивает его независимый и гордый характер. Его жену автор наделил именем *Салиқа*, которое в переводе с арабского означает «1. Идущая, следующая за кем-либо; продолжающая. 2. Чувствующая красоту, обладающая хорошей интуицией» (Сагаутдинов, 2011: 521). Это имя соответствует характеру героини рассказа.

В рассмотренных реалистических рассказах писатели используют реально существующие имена собственные, которыми наделены главные и второстепенные литературные герои, библейские и мифологические персонажи.

В рассказе «Искусство» Жусипбека Корғасбека практически нет личных имён, так как монолог главного героя занимает почти весь сюжет рассказа. В условиях такого сюжета личные имена не так важны, как в произведениях с развитой событийной линией. В фабульных рассказах «Старый Кюйши» Таласбека Асемкулова, «Смерть души» Бексултана Нуржекеева, «Мона Лиза» Алибека Аскарлова с их системой литературных героев логично наделение их личными именами в соответствии с традициями казахской антропонимии.

Таким образом, роль личных имен зависит от того, какие задачи по художественной организации сюжета произведения решал автор.

Сакральные и мифологические имена и номинации

В художественной литературе могут использоваться значимые для казахской культуры сакральные имена. Например, в рассказе Таласбека Асемкулова «Старый Кюйши» упоминается имя мусульманского святого Кыдыра. Один из героев произведения произносит на прощание следующие слова: «Аман бол, басыңа Кыдыр дарысын...»¹ ('Будь здоров, и пусть тебя оберегает святой Кыдыр').

У других тюркских народов, например, башкирского, также существует вера в этого святого. Хызыр Ильяс «скитается по земле в облике старика, странника в белом или нищего и приходящего на помощь в нужный момент». Хызыр Ильяс — это «дух дороги», поэтому принято говорить на прощание: «Хызыр Ильяс юлдаш булһын! — Пусть спутником тебе будет Хызыр Ильяс!» (Хисамитдинова, 2010: 332). Вера в святого Кыдыра свидетельствует о набожности и благочестии человека, который придерживается религиозных представлений о мироустройстве.

В казахской литературе фигурируют имена легендарных предков. В рассказе «Смерть души» Бексултана Нуржекеева упоминается имя Арыса и его детей, имена которых Ак и Пан. В легенде, которая излагается в произведении, повествуется о гибели двух сыновей зимой у подножия горы Хан-Тенгри. В названии одного из зимних месяцев соединились имена двух братьев — Ак и Пан. Слово *ақпан* — наименование февраля в казахском языке. С помощью этой легенды писатель иллюстрирует трагичную жизнь своих главных героев, которые не выдержали испытания суровой жизнью.

Это сказание представляет собой этиологическую легенду. Казахские этиологические легенды хорошо известны и в наше время. «Благодаря своей связи с ландшафтом казахские этиологические легенды распространены и по сей день» (Цветкова, 2015: 89). Этиологическая легенда отражает мировосприятие казахов, хорошо знающих пространство, в котором протекает их жизнь. Они воспринимали окрестности своего кочевья как нечто одушевленное, от которого зависело их благополучие.

Как утверждает С. А. Каскабасов,

«...у казахов много рассказов о горах, ущельях, озерах, реках, скалах и населенных пунктах. Это и понятно. В прошлом казахи жили кочевой и скотоводческой жизнью и почти всегда были под открытым небом, в непосредственном окружении природы. Естественно, казахи не только восторгались природой, они хотели познать ее, понять ее, понять ее явления, создавали различные мифы, легенды и предания об окружающем мире» (Каскабасов, 1990: 179).

¹ Асемқұлов Т. Талтүс: роман. Кәрі Күйші: әңгіме. Тәттімбет сері: роман. Астана: Күйшілер одағы, «KazHeritage», Лиля Калаустың Баспа үйі, 2020. С. 242. (На каз. яз.)



В казахской литературе используются также нарицательные мифологические номинации, в качестве которых привлекаются названия демонических существ, например, шайтанов. Упоминаются они и в рассказе Жусипбека Коргасбека «Искусство». Главный герой в результате горьких размышлений приходит к неутешительному выводу: «Біз ішіне шайтан шықпастай болып кірген елміз. Сол шайтан елді маған да айтақтайды, оған да айтақтайды»¹ 'Шайтаны внедрились в народ. Они направляют людей друг на друга'.

Шайтан наделен в исламе отрицательными свойствами. Это слово «называет духовное существо прямо противоположное Богу» (Кольцова, Эль-Мсафер, 2015: 34). «В арабском языке слово является синонимом имени собственного Иблис (Сатана)» (там же). Шайтан оценивается как враг благочестивого человека. «Шайтан в исламе является традиционным врагом мусульманина. Он его соблазняет и постоянно вводит в грех. Он также вселяет в него внутреннее сомнение, подозрение к себе и к другим, недоверие» (там же: 35).

Таким образом, в рассказах современных казахских писателей использованы метафорические и реляционные номинации, личные имена литературных героев, сакральные и мифологические имена. Эти типы номинаций отражают различные стороны характера действующих лиц, а также их морально-нравственные установки.

Заключение

В современном казахском рассказе для достоверного воссоздания образа жизни и культуры народа писатели наделяют своих литературных героев разнообразной номинацией, регулирующей отношения между родственниками и посторонними людьми.

Метафорические номинации лиц, воссозданных в произведениях казахской прозы, в соответствии с традиционной культурой имитворчества народа основаны на сравнении близкого человека с сакральным животным (лошадью). Реляционные имена могут представлять собой этикетные номинации литературных героев. Эти номинации в согласии с традиционной антропонимией отражают идею тесных родственных связей у казахского народа, уважительного отношения к посторонним людям.

Воссоздавая особенности традиционной номинации, современные казахские писатели проводят народную идею необходимости создания комфортных условий для добрых и уважительных взаимоотношений в семье и обществе.

Личные имена литературных героев (согласно традиционной культуре) содержат семантику уподобления человека природным реалиям. Такого рода номинации является результатом благодарного отношения тюркских народов к бытию, к окружающей природной среде, дарующей многочисленные блага и жизнь. Личные имена литературных героев относятся также к группе имен, связанных с фауной. Кроме того, личные имена персонажей характеризуют человека, его судьбу.

Передавая особенности традиционной антропонимии, современные казахские писатели утверждают идею прочной связи поколений, прошлого и настоящего. Например, сакральные и мифологические имена несут в себе культурную память народа, выражая его морально-нравственные и религиозные представления.

В рамках статьи не представляется возможным развернуть масштабный анализ типов номинации в современной казахской литературе. Это обстоятельство мотивирует исследователей изучать современную прозу тюркских и других народов.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Ақатай, С. Н. (2011) Древние культы и традиционная культура казахского народа. Алматы : Print-Express. 424 с.
- Алтыбаева, С. М. (2018) Казахская проза периода независимости: традиция, новаторство, перспективы. Алматы : Ғылым. 440 с.
- Аманбаева, Г. Ю., Аширбекова, Г. Н. (2010) Ментальная концептосфера как объект сопоставительного исследования // Вестник Карагандинского университета. Серия «Филология». № 4 (60). С. 15–18.

¹ Коргасбек Ж. Улпілдек; (роман-тәмсіл). Алматы: Жазушы, 2012. С. 229. (На каз. яз.).



Арутюнова, Н. Д. (1977) Номинация и текст // Языковая номинация (Общие вопросы) / отв. ред. Б. А. Серебренников, А. А. Уфимцева. М. : Наука. 359 с. С. 303–357.

Аязбекова, С. Ш. (2011) Картина мира этноса: Коркут-ата и философия музыки казахов. 2-е изд. Астана : Баспа-АС. 284 с.

Бактыбаева, А. Т. (2023) Способы передачи комического в современном казахстанском романе (на примере произведения Д. Сагпаева и Е. Жумагулова «Легенда о NOMENCLATURE») // Мир русскоговорящих стран. № 3 (17). С. 115–127. DOI: http://dx.doi.org/10.20323/2658_7866_2023_3_17_115

Байгут, Д. Н., Байгут, А. М. (2014) Лакуны в казахской языковой культуре: специфика семейно-родственных отношений // Science and World. № 7 (11). С. 45–47.

Бахтин, М. М. (1996) Проблема речевых жанров // Бахтин М. М. Собрание сочинений. М. : Русские словари. Т. 5: Работы 1940–1960 гг. 731 с. С. 159–206.

Безертинов, Р. Н. (2006) Древнетюркское мировоззрение «Тэнгрианство». Казань : РИЦ «Школа». 164 с.

Булгаков, С. Н. (1999) Философия имени // Булгаков, С. Н. Философия имени. Икона и иконопочитание: Сочинения: в 2 т. М. : Искусство; СПб.: Инапресс. Т. 2. 438 с. С. 13–240.

Виноградов, В. В. (1971) О теории художественной речи. М. : Высшая школа. 240 с.

Гак, В. Г. (1977) К типологии лингвистических номинаций // Языковая номинация (Общие вопросы) / отв. ред. Б. А. Серебренников, А. А. Уфимцева. М. : Наука. 359 с. С. 230–293.

Голикова, Т. А. (2013) Психология выбора личного имени у тюркских народов // Научный диалог. Психология. Педагогика. № 9 (21). С. 21–31.

Ибраева, Ж. Б., Сапарова, А. Ж. (2019) Казахская литература в период независимости // Вестник Инновационного Евразийского университета. Астана. № 3. С. 24–28.

Каирбеков, Б. Г. (2014) Мир Кочевья. Мифы Великой Степи. Казахский этикет. Астана : Казахский научно-исследовательский институт культуры. 255 с.

Карасик, В. И. (2002) Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград : Перемена. 472 с.

Каскабасов, С. А. (1990) Казахская несказочная проза. Алма-Ата : АН КазССР, Ин-т лит. и искусства им. М. О. Ауэзова. 240 с.

Касымжанова, А. А., Аскарлова, Р. К. (2021) Старение в культуре казахского народа: психологический анализ факторов геротрансцендентности // Вестник КазНУ им. аль-Фараби. Серия Психология и социология. № 3 (78). С. 44–55.

Касымова, О. П., Сарсенбаева, З. С. (2020) Фразеологическая репрезентация лингвокультурного концепта «женщина/эйел» в русском и казахском языках // Вестник Башкирского университета. № 4. С. 865–869.

Кожевникова, Н. А. (2009) О метафорической номинации персонажей в художественных текстах // Кожевникова Н. А. Избранные работы по языку художественной литературы. М. : Знак. 896 с. С. 613–620.

Кольцова, Л. М., Эль-Мсафер, Х. А. (2015) Слова «джинн» и «шайтан» глазами русских и арабов // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Филология. № 2. С. 32–36.

Кубрякова, Е. С. (1977) Теория номинации и словообразование // Языковая номинация (Виды наименований) / отв. ред. Б. А. Серебренников, А. А. Уфимцева. М. : Наука. 356 с. С. 222–303.

Кульдеева, Г. И. (2001) Антропонимическая система современного казахского языка. Казань : ДАС. 239 с.

Кухаренко, В. А. (1988) Интерпретация текста. М. : Просвещение. 192 с.

Ларина, Т. Ю., Милевская, Т. В. (2015) Роль имен собственных в формировании когерентного текста (на материале романов И. Ильфа и Е. Петрова «Двенадцать стульев» и «Золотой теленок») // Вестн. Волгогр. гос. ун-та. Сер. 2. Языкозн. № 5 (29). С. 114–119.

Липатова, А. П. (2023) Вариативность имени собственного в «Николе Знаменском» Ф. М. Решетникова как средство создания художественного образа // Вопросы ономастики. Т. 20. № 2. С. 270–287.

Лотман, Ю. М. (1992) Мир собственных имен // Лотман Ю. М. Культура и взрыв. М. : Гнозис ; Издательская группа «Прогресс». 272 с. С. 52–63.

Лосев, А. Ф. (2016) Философия имени. СПб. : Издательство Олега Абышко. 672 с.

Мейрманова, Г. А. (2007) Культура общения у казахов: этикет приветствия и прощания // Этнографическое обозрение. № 6. С. 105–115.



Мельгунова, А. В. (2014) Вариативность номинаций в художественном тексте // Вестник Ленинградского государственного университета им. А. С. Пушкина. Т. 1. № 4. С. 117–123.

Сагаутдинов, Ш. Ш. (2011) Татарские имена: происхождение, значения, примеры. Алматы : б. и. 569 с.

Сабыржанова, М. С., Ананьева, С. В. (2024) Тюркская мифология в повести Е. Турсунова «Келин» // Новые исследования Тувы. № 3. С. 289–301. DOI: <https://doi.org/10.25178/nit.2024.3.17>

Соян, А. М. (2023) Образ коня в тувинских загадках // Новые исследования Тувы. № 3. С. 84–96. DOI: <https://doi.org/10.25178/nit.2023.3.6>

Султан, Е. (2021) Современные казахские романы: жанровая трансформация // Keruen. Т. 71. № 2. С. 55–61. DOI: <https://doi.org/10.53871/2078-8134.2021.2-01>

Темирболат, А. (2023) Особенности развития казахской прозы в период независимости // Keruen. Т. 78. № 1. С. 24–38. DOI: <https://doi.org/10.53871/2078-8134.2023.1-02>

Темиргазина, З. К., Асельдерова, Р. О. (2022) Сложные казахские антропонимы с глагольным компонентом // Вопросы ономастики. Т. 19. № 2. С. 48–65.

Токтабай, А. У. (2004) Культ коня у казахов. Алматы : КазИздат-КТ. 124 с.

Туймебаев, Ж. К., Кикбаева, А. Т., Сувандии, Н. Д. (2025) Структурные и семантические особенности имен собственных казахов и тувинцев // Новые исследования Тувы. № 2. С. 188–199. DOI: <https://doi.org/10.25178/nit.2025.2.10>

Тынянов, Ю. Н. (1977) Литературный факт // Тынянов Ю. Н. Поэтика. История литературы. Кино. М. : Наука. 574 с. С. 255–270.

Флоренский, П. А. (1993) Имена. М. : Купина. 319 с.

Хисамитдинова, Ф. Г. (2010) Мифологический словарь башкирского языка. М. : Наука. 452 с.

Цветкова, А. (2015) Казахские этимологические легенды о природных объектах в современном бытовании // Традиционная культура. № 2 (58). С. 88–96.

Дата поступления: 07.05.2025 г.

Дата принятия: 30.06.2025 г.

REFERENCES

Akatay, S. N. (2011) *Ancient Cults and the Traditional Culture of the Kazakh People*. Almaty, Print-Express. 424 p. (In Russ.)

Altybayeva, S. M. (2018) *Kazakh Prose of the Independence Period: Tradition, Innovation, Prospects*. Almaty, Gylym. 440 p. (In Russ.)

Amanbayeva, G. Yu. and Ashirbekova, G. N. (2010) Mental Conceptional Sphere as an Object of Comparative Research. *Vestnik Karagandinskogo universiteta. Seriya «Filologiya»*, no. 4 (60), pp. 15–18. (In Russ.)

Arutyunova, N. D. (1977) Nomination and the Text. In: *Linguistic Nomination (General Issues)*, eds. B. A. Serebrennikov, A. A. Ufimtseva. Moscow, Nauka. 359 p. Pp. 303–357. (In Russ.)

Ayazbekova, S. Sh. (2011) *The Worldview of the Ethnos: Korkut Ata and the Philosophy of Kazakh Music*. 2nd ed. Astana, Baspa-AS. 284 p. (In Russ.)

Baktybayeva, A. T. (2023) Means of Conveying the Comic in the Modern Kazakhstani Novel (on the Example of the Work by D. Satpayev and E. Zhumagulov “The Legend of NOMENCLATURE”). *Mir russkogovoriashchikh stran*, no. 3 (17), pp. 115–127. (In Russ.) DOI: http://dx.doi.org/10.20323/2658_7866_2023_3_17_115

Baigut, D. N. and Baigut, A. M. (2014) Lacunae in Kazakh Linguoculture: Specifics of Family-Kinship Relations. *Science and World*, no. 7 (11), pp. 45–47. (In Russ.)

Bakhtin, M. M. (1996) The Problem of Speech Genres. In: *Bakhtin M. M. Collected Works*. Moscow, Russkie Sloviri. Vol. 5: *Works from the 1940s–1960s*. 731 p. Pp. 159–206. (In Russ.)

Bezertinov, R. N. (2006) *Ancient Turkic Worldview “Tengrism”*. Kazan, RIC “School”. 164 p. (In Russ.)

Bulgakov, S. N. (1999) Philosophy of the Name. In: *Bulgakov, S. N. Philosophy of the Name. The Icon and Icon Veneration: Works*: in 2 vols. Moscow, Iskusstvo; St. Petersburg: Inapress. Vol. 2. 438 p. Pp. 13–240. (In Russ.)

Vinogradov, V. V. (1971) *On the Theory of Artistic Speech*. Moscow, Vysshaya Shkola. 240 p. (In Russ.)



- Gak, V. G. (1977) Toward a Typology of Linguistic Nominations. In: *Linguistic Nomination (General Issues)*, eds. B. A. Serebrennikov, A. A. Ufimtseva. Moscow, Nauka. 359 p. Pp. 230–293. (In Russ.)
- Golikova, T. A. (2013) Psychology of Choosing a Personal Name Among Turkic Peoples. *Nauchnyi Dialog. Psikhologiya. Pedagogika*, no. 9 (21), pp. 21–31. (In Russ.)
- Ibraeva, Zh. B. and Saparova, A. Zh. (2019) Kazakh Literature in the Independence Period. *Vestnik Innovatsionnogo Evraziiskogo universiteta*, no. 3, pp. 24–28. (In Russ.)
- Kairbekov, B. G. (2014) *The World of Nomadism. Myths of the Great Steppe. Kazakh Etiquette*. Astana, Kazakh Scientific Research Institute of Culture. 255 p. (In Russ.)
- Karasik, V. I. (2002) *The Linguistic Circle: Personality, Concepts, Discourse*. Volgograd, Peremena. 472 p. (In Russ.)
- Kaskabasov, S. A. (1990) *Kazakh Non-Fairy Prose*. Alma-Ata, Academy of Sciences of the Kazakh SSR, M. O. Auezov Institute of Literature and Art. 240 p. (In Russ.)
- Kasymzhanova, A. A., Askarova, R.K. 2021. Ageing in Kazakh Culture: A Psychological Analysis of Factors of Gerotranscendence. *Vestnik KazNU im. al-Farabi. Seriya Psikhologiya i sotsiologiya*, no. 3 (78), pp. 44–55. (In Russ.)
- Kasymova, O. P. and Sarsenbayeva, Z. S. (2020) Phraseological Representation of the Linguocultural Concept “Woman” in Russian and Kazakh. *Vestnik Bashkirskogo universiteta*, no. 4, pp. 865–869. (In Russ.)
- Kozhevnikova, N. A. (2009) On Metaphorical Nomination of Characters in Literary Texts. In: Kozhevnikova N. A. *Selected Works on the Language of Fiction*. Moscow, Znack. 896 p. Pp. 613–620. (In Russ.)
- Koltsova, L. M. and El-Msafer, Kh. A. (2015) The Words “Genie” and “Devil” through the Eyes of Russians and Arabs. *Vestnik Voronezhskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Filologiya*, no. 2, pp. 32–36. (In Russ.)
- Kubryakova, E. S. (1977) Theory of Nomination and Word Formation. In: *Linguistic Nomination (Types of Names)*, ed. by B. A. Serebrennikov, A. A. Ufimtseva. Moscow, Nauka. 356 p. Pp. 222–303. (In Russ.)
- Kuldeeva, G. I. (2001) *The Anthroponymic System of the Modern Kazakh Language*. Kazan, DAS. 239 p. (In Russ.)
- Kukharenko, V. A. (1988) *Text Interpretation*. Moscow, Prosveshchenie. 192 p. (In Russ.)
- Larina, T. Yu. and Milevskaya, T. V. (2015) The Role of Proper Names in the Formation of a Coherent Text (Based on the Novels *Twelve Chairs* and *The Golden Calf* by I. Il'f and E. Petrov). *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2. Yazykoznanie*, no. 5 (29), pp. 114–119. (In Russ.)
- Lipatova, A. P. (2023) Variability of the Proper Name in F. M. Reshetnikov's *Nikolai Znamensky* as a Means of Creating an Artistic Image. *Voprosy onomastiki*, vol. 20, no. 2, pp. 270–287. (In Russ.)
- Lotman, Yu. M. (1992) The World of Proper Names. In: Lotman Yu. M. *Culture and Explosion*. Moscow, Gnozis; Progress Publ. Group. 272 p. Pp. 52–63 (In Russ.)
- Losev, A. F. (2016) *Philosophy of the Name*. St. Petersburg, Oleg Abyshko Publ. House. 672 p. (In Russ.)
- Meirmanova, G. A. (2007) Communication Culture Among the Kazakhs: Etiquette of Greeting and Farewell. *Etnograficheskoe obozrenie*, no. 6, pp. 105–115. (In Russ.)
- Melgunova, A. V. (2014) Variability of Nominations in Literary Text. *Vestnik Leningradskogo gosudarstvennogo universiteta im. A. S. Pushkina*, vol. 1, no. 4, pp. 117–123. (In Russ.)
- Sagautdinov, Sh. Sh. (2011) *Tatar Names: Origins, Meanings, Examples*. Almaty, s. n. 569 p. (In Russ.)
- Sabyrzhanova, M. S. and Ananjeva, S. V. (2024) Turkic Mythology in E. Tursunov's Story “Kelin”. *New Research of Tuva*, no. 3, pp. 289–301. (In Russ.) DOI: <https://doi.org/10.25178/nit.2024.3.17>
- Soyan, A. M. (2023) The Image of the Horse in Tuvan Riddles. *New Research of Tuva*, no. 3, pp. 84–96. (In Russ.) DOI: <https://doi.org/10.25178/nit.2023.3.6>
- Sultan, E. (2021) Modern Kazakh Novels: Genre Transformation. *Keruen*, vol. 71, no. 2, pp. 55–61. (In Russ.) DOI: <https://doi.org/10.53871/2078-8134.2021.2-01>
- Temirbolat, A. (2023) Features of Kazakh Prose Development during the Independence Period. *Keruen*, vol. 78, no. 1, pp. 24–38. (In Russ.) DOI: <https://doi.org/10.53871/2078-8134.2023.1-02>
- Temirgazina, Z. K. and Aselderova, R. O. (2022) Complex Kazakh Anthroponyms with a Verbal Component. *Voprosy onomastiki*, vol. 19, no. 2, pp. 48–65. (In Russ.)
- Toktabay, A. U. (2004) *The Cult of the Horse Among the Kazakhs*. Almaty, KazIzdat-KT. 124 p. (In Russ.)
- Tuimebayev, Zh. K., Kikbayeva, A. T. and Suvandii, N. D. (2025) Structural and Semantic Features of Proper Names of Kazakhs and Tuvans. *New Research of Tuva*, no. 2, pp. 188–199. (In Russ.) DOI: <https://doi.org/10.25178/nit.2025.2.10>



Tynianov, Yu. N. (1977) The Literary Fact. In: Tynianov Yu. N. *Poetics. History of Literature. Cinema*. Moscow, Nauka. 574 p. Pp. 255–270. (In Russ.)

Florenskiy, P. A. (1993) *Names*. Moscow, Kupina. 319 p. (In Russ.)

Khísimitdinova, F. G. (2010) *Mythological Dictionary of the Bashkir Language*. Moscow, Nauka. 452 p. (In Russ.)

Tsvetkova, A. V. (2015) Kazakh Etiological Legends about Natural Objects in Modern Use. *Traditsionnaia kultura*, no. 2 (58), pp. 88–96. (In Russ.)

Submission date: 07.05.2025.

Acceptance date: 30.06.2025.